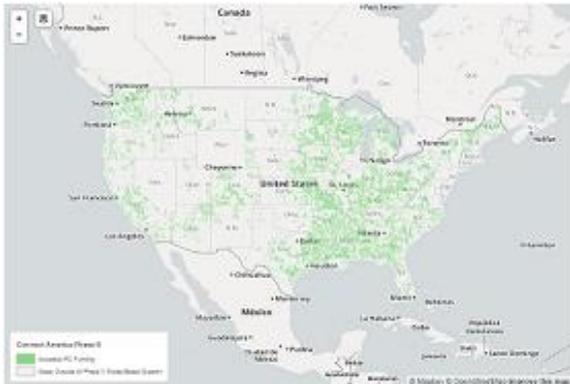


## Etapa II del Programa “Connect America Fund” (Preguntas Frecuentes)

El programa *Connect America Fund* (CAF por sus siglas en inglés) – también conocido como el programa de Alto Costo del Servicio Universal (*Universal Service High-Cost program*, en inglés) – es el programa de la Comisión Federal de Comunicaciones (*Federal Communications Commission, FCC* por sus siglas en inglés) destinado a ampliar el acceso a servicios de telefonía de voz y de banda ancha, en áreas donde dichos servicios no están disponibles. La FCC proporciona financiamiento a compañías telefónicas locales, para subsidiar el costo de construir la infraestructura de nuevas redes o modernizar las ya existentes, mediante la Etapa II del CAF (*CAF Phase II*, en inglés). El objetivo de la Etapa II del CAF es habilitar servicios de telefonía de voz y de banda ancha en áreas desprovistas del mismo.

El CAF es un programa que se extiende por varios años, comparable a lo que fue la ampliación del suministro eléctrico y del servicio telefónico, en los sectores rurales de Estados Unidos, a comienzos del siglo XX y a la construcción del sistema de carreteras interestatales en las décadas de 1950 y 1960. Para asegurarse de que los subsidios del programa CAF sean utilizados eficientemente, la FCC se ha concentrado en áreas que claramente carecen de servicios o cuyos proveedores de servicios (sin subsidio) no satisfacen plenamente las necesidades de los consumidores.

### ¿La banda ancha estará disponible en mi área mediante el programa CAF?



Para obtener un mapa que muestra las áreas donde los proveedores de servicios han aceptado la Etapa II del CAF y recibirán subsidio por los próximos seis años, visite [www.fcc.gov/reports-research/maps/caf-2-accepted-map](http://www.fcc.gov/reports-research/maps/caf-2-accepted-map) (en inglés).

Las empresas de mayor tamaño que han aceptado subsidios de la Etapa II del CAF se han comprometido a ampliar sus servicios a más de 3.6 millones (tres millones seiscientos mil) hogares y empresas, en 45 estados y en la Mancomunidad de las Islas Marianas Septentrionales.

No obstante, en algunos estados y áreas, los proveedores de servicios rechazaron el financiamiento ofrecido. Es posible que aun así, dichas empresas estén obligadas a continuar proporcionando servicios telefónicos en nuevas ubicaciones. Pero la obligación impuesta por la Etapa II del CAF, de proporcionar servicios de banda ancha en nuevas ubicaciones, no se aplica a los proveedores que han rechazado el financiamiento ofrecido.

### ¿Cuál es el cronograma para el acceso a banda ancha mediante el CAF?

Si usted vive en un estado donde un proveedor de servicios haya aceptado subsidios de la Etapa II del CAF, es posible que usted obtenga acceso a servicios de banda ancha en los próximos años. Las compañías que han aceptado subsidios de la Etapa II del CAF tienen un plazo de seis años para planear, implementar y proveer servicios de banda ancha a los consumidores. Sin embargo, esto no garantiza que todos los hogares obtengan acceso. El cronograma del emplazamiento es determinado por el proveedor de servicios, no por la FCC.

## ¿Cuáles son las exigencias mínimas impuestas a los proveedores de servicios de banda ancha, en base al CAF?

Las compañías que aceptaron subsidios de la Etapa II del CAF deben cumplir con los siguientes requisitos en el otorgamiento de servicios de telefonía de voz y de banda ancha:

- **Velocidad (*speed*, en inglés):** Los proveedores de servicios deben ofrecer banda ancha de velocidades no inferiores a los 10 megabits por segundo para descarga de datos y de 1 Mbps para carga de datos.
- **Latencia (*latency*, en inglés):** La latencia de las redes de los proveedores de servicios no puede superar los 100 milisegundos, de ida y vuelta. Latencia es el tiempo que demora un paquete de información en viajar de ida y vuelta en una red de banda ancha.
- **Asignación de uso (*usage allowance*, en inglés):** En la actualidad, el proveedor debe ofrecer por lo menos un plan con una asignación de uso mínimo de por lo menos 150 gigabytes mensual o, en ciertas circunstancias, un plan con 100 GB de uso.
- **Precio (*pricing*, en inglés):** Los proveedores de servicios deben ofrecer tarifas de servicios razonables, comparables a las tarifas ofrecidas en áreas urbanas.

## ¿Cuáles son los planes para el emplazamiento de servicios de banda ancha, aparte de la Etapa II del CAF?

En 2020, cuando se haya cumplido la Etapa II del CAF, la FCC planea evaluar las áreas incluidas dentro de las zonas atendidas por los proveedores que aceptaron subsidios de la Etapa II del CAF. Entonces se atenderán las necesidades de los residentes que continúan desprovistos de servicios. Para estas últimas, la FCC otorgará financiamiento mediante un proceso de licitación.

Ciertas áreas son atendidas por otro grupo de proveedores de servicios. Se trata principalmente de compañías telefónicas de menor tamaño, conocidas como proveedores de “tasa de rendimiento” (*rate-of-return carriers*, en inglés). Estos proveedores no fueron elegibles para el subsidio de la Etapa II del CAF. Ellos reciben subsidios mediante otros mecanismos y en general, tienen ciertas obligaciones en cuanto a los servicios de banda ancha. Para obtener más información sobre la “tasa de rendimiento”, por favor, visite <https://www.fcc.gov/general/rate-return-resources> (en inglés).

La FCC dará seguimiento a los avances en la habilitación de servicios de banda ancha y considerará agregar otras vías de habilitación de estos servicios, para asegurar acceso a los mismos a los consumidores que aún no los hayan obtenido o cuya cobertura no sea suficiente.

Para obtener más detalles sobre el programa CAF, por favor, visite [www.fcc.gov/general/connect-america-fund-caf](http://www.fcc.gov/general/connect-america-fund-caf). (en inglés).

### Otros formatos

Para solicitar este artículo en otros formatos – Braille, letra grande, documento Word o de texto o audio – envíenos un correo electrónico a [fcc504@fcc.gov](mailto:fcc504@fcc.gov) o escribanos o llámenos a la dirección o números telefónicos ubicados al pie de página.

Última edición: 28 de noviembre de 2017

